



No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

**Latín**  
**Nivel superior**  
**Prueba 1**

Martes 14 de mayo de 2019 (tarde)

Número de convocatoria del alumno

1 hora 30 minutos

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Instrucciones para los alumnos**

- Escriba su número de convocatoria en las casillas de arriba.
- No abra esta prueba de examen hasta que se lo autoricen.
- Traduzca un texto.
- Escriba su traducción en la casilla provista a tal efecto.
- Se permite el uso de un diccionario en esta prueba de examen.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[180 puntos]**.



Traduzca **un** texto al español. Escriba su traducción en la casilla provista a tal efecto.

1. **Cicerón les recuerda a los jueces que sus meticulosas investigaciones descubrieron los delitos de Verres.**

opinor, cum haec fierent, tum vos audiretis, sicut audistis: tum causa agi vere videretur. sic a me sunt acta omnia priore actione ut in criminibus omnibus nullum esset in quo quisquam vestrum perpetuam accusationem requireret. nego esse quicquam a testibus dictum quod aut vestrum cuiquam esset obscurum aut cuiusquam oratoris eloquentiam quaereret. etenim sic me ipsum  
5 egisse memoria tenetis ut in testibus interrogandis omnia crimina proponerem et explicarem, ut, cum rem totam in medio posuissem, tum denique testem interrogarem. itaque non modo vos, quibus est iudicandum, nostra crimina tenetis, sed etiam populus Romanus totam accusationem causamque cognovit. tametsi ita de meo facto loquor quasi ego illud mea voluntate potius quam vestra iniuria adductus fecerim.

Cicerón, *In Verrem* 2.1.29

Todos los textos provienen de la biblioteca digital Perseus, bajo licencia <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/us/deed.es>





**2. Faetón acepta el hecho de que no es apto para esa tarea.**

ut vero summo despexit ab aethere terras  
infelix Phaethon<sup>1</sup> penitus penitusque iacentes,  
180 palluit et subito genua intremuere timore  
suntque oculis tenebrae per tantum lumen obortae.  
et iam mallet equos numquam tetigisse paternos,  
iam cognosse genus piget et valuisse rogando,  
iam Meropis<sup>2</sup> dici cupiens ita fertur, ut acta  
185 praecipiti pinus borea, cui victa remisit  
frena suus rector, quam dis votisque reliquit.  
quid faciat? multum caeli post terga relictum,  
ante oculos plus est! animo metitur utrumque,  
et modo quos illi fatum contingere non est,  
190 prospicit occasus, interdum respicit ortus:  
quidque agat ignarus stupet et nec frena remittit  
nec retinere valet nec nomina novit equorum.  
sparsa quoque in vario passim miracula caelo  
vastarumque videt trepidus simulacra ferarum.

Ovidio, *Las metamorfosis* 2.178–194

Todos los textos provienen de la biblioteca digital Perseus, bajo licencia  
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/us/deed.es>

<sup>1</sup> Phaethon, is: Faetón, hijo de Apolo

<sup>2</sup> Merops, is: Mérope, rey de Etiopía



A large rectangular area containing horizontal dotted lines for writing.



**No** escriba en esta página.

Las respuestas que se escriban en esta página no serán corregidas.



08EP06

**No** escriba en esta página.

Las respuestas que se escriban en esta página no serán corregidas.



08EP07



**No** escriba en esta página.

Las respuestas que se escriban en esta página no serán corregidas.



08EP08